
DUBLÍN – Reunión del Grupo de Trabajo del GAC sobre Regiones Insuficientemente Atendidas
Lunes, 19 de octubre de 2015 – 16:30 a 17:30 IST
ICANN54 | Dublín, Irlanda

TRACY HACKSHAW: Buenas tardes a todos. Bienvenidos a la Sesión del Grupo de trabajo del GAC sobre Regiones Insuficientemente Atendidas. Soy Tracy Hackshaw. Soy de Trinidad y Tobago. Soy una de las co-presidentas del grupo de trabajo. Alice Munyua, que es de Kenia, es la otra co-presidenta. Lamentablemente, ella se encuentra en otra sesión en este momento y es posible que no pueda llegar a tiempo, pero vamos a comenzar. Me acaba de avisar Olof que ella estará aquí en unos cinco minutos.

Entonces, lo que haremos, le he solicitado a [Julia] que abra los términos de referencia porque creo que a partir de [inaudible] es precisar exactamente las áreas que vamos a discutir y estoy viendo un montón de caras nuevas aquí hoy y, por lo que veo, no tenemos el mismo grupo que tuvimos en Buenos Aires, así que este será interesante. Así que incluso de mis colegas de Caribe [inaudible] cara diferente.

Así que tal vez lo que podríamos hacer muy rápidamente para entretenernos un poco más es tal vez dar una vuelta alrededor de la sala, quizás comenzando desde mi izquierda, y que se

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

presenten indicando su nombre y su país y tal vez por qué están aquí.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Hola a todos. Soy [inaudible] de la República de [Kiribati] en el Pacífico. En realidad, estoy encargada del departamento de ICG como analista [internacional] de políticas. Quisiera participar [inaudible]. Eso es [inaudible] información de la Región del Pacífico me gustaría [ayudar]. Gracias.

ABIBU NTAHIGIYE: Hola a todos. Soy Abibu Ntahigiye. Trabajo para el registro .tz, pero soy miembro del concejo de la ccNSO que representa la región de África.

NICOLA TRELOAR: Hola a todos. Nicola Treloar de Nueva Zelanda, representante del GAC.

CARLOS RAÚL GUTIÉRREZ: Carlos Raúl Gutiérrez. Tengo sombreros diferentes, pero aquí estoy como representante de la Estructura At-Large de Costa Rica, la Sección de la ISOC de Costa Rica, miembro organizacional de At-Large.

OLOF NORDLING: Soy Olof Nordling, amigo de Carlos, y miembro del personal de la ICANN en apoyo del GAC.

AMY BIVINS: Amy Bivins, personal de la ICANN. Estoy en el Equipo de Servicios para Registradores, que trabaja en el Underserved Outreach Project (Proyecto de Difusión en las Regiones Insuficientemente Atendidas) sobre el cual pueden haber leído recientemente.

JEFF SALEM: Soy Jeff Salem, miembro del personal de la ICANN. Trabajo en el departamento de Servicios Digitales. Así que estoy interesado en saber lo que podemos hacer en el sitio web para ayudarlos.

JULIA CHARVOLEN: Hola. Soy Julia Charvolen, personal de apoyo de la ICANN.

NIGEL CASSIMIRE: Soy Nigel Cassimire, especialista en telecomunicaciones con la Unión de Telecomunicaciones del Caribe. Y, básicamente, nos ocupamos de las telecomunicaciones y los asuntos de TIC para los países del Caribe. Nuestros miembros son esencialmente los estados independientes y dependientes en el Caribe, hasta 20 de

ellos. Básicamente, nuestro interés es observar en general el interés de los gobiernos y las partes interesadas del Caribe.

[KATIE ANN SMITH]: Buenas tardes. Soy [Katie Ann Smith], directora principal para las TIC del [Ministerio de Ciencia y Tecnología] en Jamaica en el representante de Buenos Aires allí. [inaudible] se había unido a este grupo de trabajo y está actualmente en línea participando con nosotros desde Jamaica en este momento. Así que tan sólo soy la cara que representa a Jamaica hoy.

ANTONIETTA MANGIACOTTI: Hola a todos. Soy Anonietta Mangiacotti, personal de la ICANN, parte del Equipo de Investigación de Políticas y Operaciones, bajo las órdenes de Karen Lentz.

TRACY HACKSHAW: Gracias a todos. Tal vez en la parte posterior. ¿Sí?

KATUUKU GLORIA: Hola a todos. Mi nombre es Katuuku Gloria. Soy nueva en esto. Soy la nueva representante del GAC para Uganda. Esta es mi primera vez oficialmente. La otra vez, tan sólo vine. Estaba intentando familiarizarme un poco. Así que vine aquí para escuchar y aprender. Gracias.

[BRETT MAKINS]:

Hola. Mi nombre es Brett Makins. Soy diplomático estadounidense y presto servicios en la misión de Estados Unidos ante la ONU en Génova. Así que dedico la mayor parte de mi tiempo a trabajar con la Unión Internacional de Telecomunicaciones, pero tuve la oportunidad de venir a la reunión de hoy. Gracias.

TRACY HACKSHAW:

Muchísimas gracias. Así que un grupo de personas muy diferente al que teníamos en las últimas sesiones, así que quizás esta vez mostraremos los términos de referencia arriba.

Básicamente, el GAC ha acordado que estableceríamos un grupo de trabajo para ver lo que significa el término regiones insuficientemente atendidas. Regiones insuficientemente atendidas no sólo significa regiones que tradicionalmente se denominan en desarrollo o menos desarrolladas, pero incluye a la mayoría de esas regiones. Como pueden ver en el segundo párrafo, consideraremos las economías menos desarrolladas... lo siento, justo a la derecha... Segundo párrafo. Sí, ahí mismo. Sí. Economías menos desarrolladas y estados pequeños y en desarrollo.

Pero también estamos considerando las regiones insuficientemente atendidas por la industria del DNS. Eso podría significar toda una serie de categorías. Un enfoque particular se dedicará a examinar las economías y los países de las regiones de ACP. Esa es la región de África, Caribe y Pacífico. Tenemos dos colegas que nos acompañan. Veo uno de mis ex compañeros. Tal vez podría presentarse y dar a su nueva [inaudible], quizás. Me alegro de verlo aquí.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: [inaudible]. Soy un Ministro de Comunicaciones para [inaudible], Asia-Pacífico.

TRACY HACKSHAW: Él es un ex compañero de la ICANN y ahora Ministro de Comunicaciones. Sí, interesante.

[SAVE VOCEA]: [Save Vocea]. Soy miembro del personal de la ICANN en representación de las Islas del Pacífico.

TRACY HACKSHAW: Muy bien. Genial. Así que un buen número de colegas del Pacífico aquí. Sí, [inaudible], en caso de que no se hayan dado cuenta. Me acaban de decir que [inaudible] se unió al GAC. Así

que ese es otro país. Entiendo que también Antigua y Barbuda se han unido al GAC. Así que tenemos un buen número de islas más que se suman. Así que eso es específicamente en las zonas del Caribe y el Pacífico, pero también tenemos nuestros colegas de África que están involucrados en el GAC y se unirán nuevos miembros, así como miembros de recambio y demás.

Como ya he dicho, estamos considerando específicamente esas regiones. Sin embargo, no se excluye a nadie. Esta es una reunión abierta. Es un grupo de trabajo del GAC, pero es una reunión abierta. Así que la idea es que estaríamos discutiendo cuestiones con las regiones insuficientemente atendidas y tal vez escuchar de ustedes como miembros del grupo de trabajo, así como a nuestros invitados en cuanto a qué cuestiones están viendo como un desafío para estas áreas.

La génesis del grupo de trabajo realmente surgió principalmente de los debates que hemos tenido en el GAC en torno a la industria del DNS y la falta de participación de los países insuficientemente atendidos en la industria. A modo de ejemplo, en la reciente ronda de nuevos gTLD, tuvimos muy pocas solicitudes de África, el Caribe, el Pacífico, América Latina, América Central, América del Sur, y demás. Así que tenemos que encontrar una manera de incluir a esos países y esas regiones en la industria del DNS.

Una de las discusiones que hemos tenido dentro del GAC, así como fuera del GAC... y creo que personas como Carlos lo tendrán presente... es que la reciente ronda de gTLD puede no haber sido exactamente sensible [inaudible] para esas regiones. Hubo un programa de apoyo para solicitantes para aquellos que lo recuerdan, y había algo de marketing hecho, pero es posible que no haya llegado a todos en esas regiones por la sencilla razón de que la situación de acceso a Internet en la mayoría de las regiones insuficientemente atendidas es bastante difícil. Así que intentar llegar a las regiones a través de Internet puede que no haya sido la mejor metodología. Esa es una de las cosas que encontramos, que necesitamos utilizar otros métodos para llegar a ellos y lograr que participen en la industria.

En el GAC, también estamos, como están escuchando ahora, tratando de asegurarnos de que nuestros representantes del GAC [inaudible] en el GAC y de vuelta a casa, porque como hemos descubierto, la mayoría de los problemas de Internet están relacionados con la UIT.

Así que en nuestros países, Internet es igual a [inaudible] UIT, y en menor medida, las cuestiones como tal vez incluso la CTO, que es la Commonwealth Telecommunications Organization (Organización de Telecomunicaciones de la Comunidad Británica de Naciones) en la parte angloparlante de la región insuficientemente atendida. Estoy segura de que en otras partes

del mundo, hay organizaciones de telecomunicaciones muy similares. Pero la cartera de la ICANN no es muy conocida en esos países, y esta es otra manera de intentar obtener la cartera de la ICANN y lo que la ICANN está haciendo involucrada con esos gobiernos en esas partes del mundo, y obviamente... ¿puede desplazarse hacia arriba un poco para ver los objetivos arriba? Para trabajar con otros grupos de trabajo que se están abordando temas similares.

A modo de ejemplo, acabo de llegar del Grupo de Trabajo de Seguridad Pública, y están tratando cuestiones relacionadas con la ciberdelincuencia y problemas en la industria del DNS que enfrentaría Interpol y demás. La mayoría de los países de las regiones insuficientemente atendidas no están del todo informados sobre cómo exactamente pueden hacer eso, y necesitan ayuda y desarrollo de capacidades en esa área.

Así que deseamos trabajar con aquellos grupos de trabajo que lo estén haciendo y observar los que estén tratando esas cuestiones. Queremos considerar los grupos de trabajo que estén tratando, por ejemplo, las subastas de nuevos gTLD. Un grupo de trabajo que creo que se está formando o se ha formado para considerar cómo han sido los ingresos del proceso de subastas. Queremos ayudar a intentar entender cómo podemos, por ejemplo, la cuestión reciente, los registradores de seguros, si podemos tener aportes en ese debate, así como

también incluso en los debates del ICG y el CCWG. Si podemos encontrar nuestros propios debates especiales y posiciones al respecto.

Así que esa es descripción general de lo que estamos tratando de hacer. El primer proyecto que hemos llevado a cabo como grupo de trabajo es en realidad una encuesta de ccTLD, que está en el GAC. Hemos publicado una encuesta para nuestros miembros, tratando de entender exactamente dónde operan los ccTLD en términos de los gobiernos, cómo son las relaciones con los gobiernos y exactamente qué existe en aquellas partes del mundo que puedan tener otros problemas con sus ccTLD y tratar de informar sobre eso.

Muchos de los problemas con los ccTLD se encuentran de hecho en áreas insuficientemente atendidas, por lo que estamos tratando de informar sobre dónde exactamente eso se encuentra y tal vez publicar algo fuera del GAC en el próximo año calendario. Así que esa encuesta se lleva a cabo en estos momentos, y vamos a estar trabajando con la ccNSO para ayudar a analizar esos resultados en los próximos meses.

Así que esa es mi introducción a lo que estamos haciendo. Por supuesto, no es una lista [inaudible]. Hay una gran cantidad de miembros nuevos aquí. La co-presidenta, que tiene sus propios debates sobre [inaudible] rol especial en este grupo de trabajo

es para unirse a nosotros y, probablemente, ofrecer una perspectiva aparte.

Mientras tanto, tal vez podría solicitar a los miembros de la sala... miembros del grupo de trabajo primero, tal vez, así tenemos miembros del grupo de trabajo del GAC aquí... si hay algo que ven que falta y que les gustaría que se tratara, sobre lo cual les gustaría entender un poco más. Si bien los términos de referencia no reflejarán necesariamente todo, pero puede ser una buena oportunidad para tener eso capturado y a flote para tener un debate en el grupo de trabajo a medida que avanzamos.

Esta es nuestra segunda reunión real que tenemos cara a cara. En realidad no nos hemos estado reuniendo entre sesiones, por lo que nos gustaría preservar eso ahora. Como probablemente habrán detectado en el personal de la ICANN, hay algunos proyectos en curso que podrían ayudarnos a colaborar mejor como grupo de trabajo, y tal vez hacer un poco más de difusión en estas regiones. Así que probablemente podríamos oír aquí sus opiniones también. Probablemente cederé el uso de la palabra ahora para recibir algunos comentarios o sugerencias.

¿Nigel?

NIGEL CASSIMIRE: Sí, gracias. Usted mencionó que comenzamos con una encuesta en el GAC relacionada con la relación con los ccTLD y un plan para discutir los hallazgos con la ccNSO. Teniendo en cuenta también que uno de los objetivos es aumentar la participación en la industria del DNS, ¿Cómo prevén ustedes que será el compromiso futuro con la ccNSO o algo así? ¿Alguna idea o concepto que se haya analizado ya o que haya surgido en relación con la forma en que esa interfaz podría ir con la ccNSO? ¿Existe algún compromiso que esté previsto a este respecto?

TRACY HACKSHAW: No con la ccNSO específicamente, aunque esa es una muy buena idea. Los debates han sido hasta el momento sobre hablar con los grupos de estrategia. Existe una buena cantidad de grupos de estrategia en la ICANN. Está el Grupo de Estrategia de África. Está el Grupo de Estrategia de LAC. Está el Grupo de Estrategia de Medio Oriente, y así sucesivamente.

Los debates que hemos tenido internamente hasta el momento han sido sobre cómo trabajar con los grupos de estrategia, que tienen como parte de su cartera el fortalecimiento de la industria del DNS. Pienso en todos esos grupos de trabajo de estrategia, es decir, ya sea uno o dos en su agenda. Así que no vamos a repetir el trabajo de esos grupos. Quisiéramos participar en esos grupos de trabajo, ya sea participar de forma

activa o trabajar con ellos como grupo de trabajo, y tal vez sincronizar nuestra estrategia y nuestras recomendaciones. Porque tal como está, se trata de un Grupo de Trabajo de Regiones Insuficientemente Atendidas del GAC, y no un grupo de trabajo intercomunitario. Así que es un grupo específico para los gobiernos. Así que lo que haremos en cuanto a asegurar que las perspectivas de los gobiernos se ejerzan sobre esas estrategias. Si podemos encontrar una forma de armonizar entre las distintas regiones, eso sería muy útil. Pero si no es así, desde luego nos gustaría representar a esas regiones a medida que avanzamos y sus puntos de vista desde la perspectiva del gobierno en esos grupos de trabajo de estrategia, y tal vez alinear las perspectivas tanto como sea posible. O al menos alertar a los miembros del grupo de trabajo sobre el hecho de que existen esos grupos, porque no estoy segura de si todos saben que existen... que hay un grupo de trabajo de estrategia regional para casi todas las regiones en la ICANN.

Creo que todas las regiones tienen un grupo de trabajo de estrategia. No sé si el personal de la ICANN puede corregirme. [Julia], ¿es eso correcto? Creo que cada región de la ICANN tiene un grupo de trabajo de estrategia ahora. Esas regiones, serán regiones insuficientemente atendidas y países en esos grupos de trabajo de estrategia, por lo que podría ser una buena oportunidad para establecer enlaces con eso. Pero la idea de la

ccNSO en realidad era excelente, y creo que existe una buena oportunidad de utilizar la encuesta de ccTLD... para utilizar eso como nuestro primer puente en ese trabajo conjunto.

ABIBU NTAHIGIYE:

Entiendo que cada región tiene una buena estrategia. África tiene una buena estrategia. Básicamente se ha visto facilitada por los vicepresidentes de la ICANN. Tan sólo quiero hablar de las encuestas, que se han comunicado al ccTLD. Recuerdo que trabajé con un representante del GAC de Tanzania para [inaudible] relación entre el registro .tz y el gobierno. Respondí a la misma.

Pero en términos de actividad de la región de África, por ejemplo, en términos de nuevos gTLD, esto es obvio porque existe un requisito previo que es muy importante para que el continente africano pueda participar.

En la primera instancia, los ccTLD africanos no están bien gestionados. No están en ese nivel en el que pueden empezar a pensar en los gTLD. Básicamente, se está trabajando en torno a estas situaciones comprometiendo por completo a la ICANN en términos de desarrollo de capacidades.

El sábado, tuve una reunión de organizaciones regionales, operadores de cc... es decir el APTLD, FTLD y CENTR. Estuvimos

discutiendo sobre las cuestiones de capacidad, especialmente en aquellas áreas, para que los registros se manejen bien técnicamente. Si bien no podemos entrar en cuestiones de gobernanza, pero sólo ahora, con independencia de la gobernanza en lo que se destacan como regulador y la entidad de PPP o lo que sea, las operaciones técnicas.

Así que llegamos a un punto en el que el desarrollo de capacidades es crítico y la forma más asequible de hacerlo es haber entrenado a los entrenadores, para que los entrenadores locales puedan continuar con el desarrollo de capacidades porque no era una [cuestión de un día ni una cuestión de dos días]. Tienen el día de inscripción y tal vez la universidad [inaudible] del regulador con diferente personal en funcionamiento, por lo que el desarrollo de capacidades será algo continuo.

Así que para la entidad de África, si [inaudible] para gestionar sus cc correctamente y la mejor práctica, es que es fácil incluso insistir en nuevos gTLD porque creen, al igual que para el caso de Medio Oriente [inaudible] experimentar eso. Incluso los IDN son gestionados por los registros de cc. Incluso para la región de África, si el operador de cc está bien equipado, será fácil para él gestionar los aspectos técnicos [inaudible] nuevo gTLD. Gracias.

TRACY HACKSHAW:

Gracias. Así que estoy recopilando que hay dos cuestiones relacionadas con los cc aquí. Estoy escuchando que podría ser un organismo de [inaudible] dentro de este grupo de trabajo, en donde probablemente podríamos documentar sobre el desarrollo de capacidades para que los cc quizás ocupen [inaudible] de obtener una mayor participación en la industria, punto y aparte.

Así que estoy asumiendo que cada país tendrá un operador de cc, ¿verdad? Creo que ese es el caso todavía. Una de las oportunidades que se discutió anteriormente y que puede avanzar es si esos operadores de cc pueden de hecho verse fortalecidos para participar más plenamente en la industria del DNS. Hemos visto que esto sucedió creo en África, creo que con .ze. Si bien se vieron involucrados en una controversia, se han intensificado para hacer algo más que .ze. Creo que en América Latina... no sé, Carlos, no sé si está al tanto de la iniciativa .lat. Creo que eso ha ayudado [inaudible] un cc también, si no me equivoco. ¿Está familiarizado con ese tema? ¿El .lat? ¿Sí?

CARLOS RAÚL GUTIÉRREZ: Sí. Hay algunos nuevos nombres de dominio regionales con los que tenemos una alta expectativa, pero tampoco sé si esta es la moción correcta a mencionar o no, pero la semana pasada hubo un borrador sobre el mercado de DNS en Medio Oriente que se

publicó para comentarios, así que creo que es muy, muy, muy importante no perder de vista lo que [este estudio] está haciendo.

Además, en cuanto a su definición de insuficientemente atendidas, creo que en América Latina no es que estamos insuficientemente atendidos, sino que los servicios que recibimos los prestan empresas que no se encuentran en la región. Así que es un poco más allá de los ccTLD porque el hecho en América Latina es que el 80% de los nombres están con GoDaddy y Donuts y Arizona y Texas. Así que esos son los dos elementos que esperamos incluir en la estrategia de América Latina, que está comenzando ahora con las estrategias de Medio Oriente con seis meses de retraso que la ICANN está desarrollando, y eso es lo que quería oír también de su lado y [inaudible] la cobertura un poco con esas estrategias de la ICANN.

TRACY HACKSHAW: Soy consciente de que la estrategia de LAC ha emitido una RFP para...

CARLOS RAÚL GUTIÉRREZ: Muy similar a la RFP de Medio Oriente.

TRACY HACKSHAW:

Correcto. Así que tenemos un informe sobre LAC. Es América Latina y el Caribe para los que no están familiarizados con las siglas. Para la industria de DNS de América Latina y el Caribe se está realizando un estudio. Creo que estará lista pronto. Creo que a finales de este mes, si no me equivoco, para la presentación de las propuestas. El estudio puede llevar otros tres o cuatro meses, tal vez. Así que deberíamos ver algo para principios del año nuevo, similar al informe de Medio Oriente para comprender la industria del DNS en esa área. No estoy al tanto si el Pacífico... ¿Alguien sabe si el Pacífico tiene un ejercicio similar en curso donde se está realizando el estudio de mercado? Save, ¿sí?

SAVE VOCEA:

Tenemos una estrategia similar que fue iniciada por miembros de la comunidad que vinieron a la ICANN para la región de Oceanía. La misma incluye Australia, Nueva Zelanda y las Islas del Pacífico. Ellos elaboraron una lista de actividades con las que sería relevante trabajar, como frutas al alcance de la mano con las que también podríamos trabajar en términos de... Y uno de ellos era realmente para apoyar la estabilidad y flexibilidad del DNS en la región, sobre todo para los pequeños países del Pacífico. El desarrollo de capacidades también se destacó como algo necesario.

Pero en términos de estudios específicos sobre les va a los ccTLD, no creo que seríamos capaces de llevar a cabo un estudio. Pero existen varios modelos que varios ccTLD están aplicando. Algunos tienen información pública sobre el número de registraciones, y después algunos son tan privados que no los divulgarán. Esas son algunas de las cosas que [inaudible] quedan por trabajar, si tuviéramos que hacer algunos estudios. Pero sin duda, si se nos solicitara, seríamos capaces de elaborarlo en el futuro.

TRACY HACKSHAW:

Lo que me gustaría hacer es probablemente alentar a que los ccTLD en el Pacífico respondan a la encuesta del GAC porque eso es una buena área donde probablemente podrían indicar sus necesidades. La encuesta representa las relaciones entre los gobiernos y los ccTLD. Pero hay áreas donde podrían indicar, si responden, tal vez cuáles podrían ser sus necesidades de desarrollo de capacidades y cuáles son esas áreas. Si no han respondido aún, tal vez podríamos, Save, sugerirles que los animen a responder.

¿Uganda quería decir algo primero? Y luego Save.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Muchísimas gracias. Estoy interesada en la encuesta. Sé que actualmente en Uganda, perdón, el ccTLD está todavía bajo una entidad privada y todavía estamos trabajando sobre la gestión y la relación de trabajo entre el gobierno y la entidad privada. Así que, ¿es demasiado tarde para esa encuesta o...?

TRACY HACKSHAW: No. Estamos realizando una encuesta hasta el final del año, así que no es demasiado tarde. Creo que sólo tenemos 20 y tanto de respuestas hasta el momento. [inaudible] miembros del GAC. Así que aún estamos lejos de donde nos gustaría estar. Así que no duden en...

[ABIBU NTAHIGIYE]: Si puede ayudarme a conseguir esa encuesta también para que pueda difundirla ampliamente con los contactos que tengo. Una de las cosas que a lo mejor necesitamos actualizar sobre los miembros del GAC de las Islas del Pacífico, creo que puedo decir con confianza que todas las Islas del Pacífico son ahora miembros del GAC, excepto una, que es el Palaos.

Tenemos otros territorios en las Islas del Pacífico que se encuentran bajo territorios franceses o estadounidenses y están cómodos con que sus gobiernos principales los representen en el GAC. Así que no hay nada que pueda hacer al respecto

[inaudible] o Tahití o [inaudible] ingresar en el GAC. Así que podríamos decir que, a excepción de Palaos. Todos están representados en el GAC.

TRACY HACKSHAW: Esa es una excelente noticia, Tanzania.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Tal vez para [inaudible] en términos de alguna información de la encuesta, resulta que también soy miembro de la Junta Directiva de FTLD y existe un estudio para la región de África que se va a comenzar tal vez en dos o tres meses. Había comenzado con un consultor determinado, pero [en algún momento], se detuvo. Así que si el grupo de trabajo o el propio GAC pueden comunicarse con FTLD, pueden obtener los detalles del estudio más adelante, tal vez el próximo año. Y puede agregar valor.

TRACY HACKSHAW: Genial. Así que estoy viendo un cuerpo definido de trabajo emergente donde los gobiernos de los ccTLD pueden colaborar en la comprensión de si la industria del DNS puede o no fortalecerse a través de dicha colaboración. ¿Olof?

OLOF NORDLING: Gracias. Tan sólo para mencionar brevemente que existen temas en común también que suenan muy de cerca con el estudio publicado recientemente sobre la región de Arabia y Medio Oriente, esos consejos. Por supuesto que es de 180 páginas. Pero hagan el esfuerzo de leer el resumen, al menos. Vale la pena porque trata mucho acerca de cómo desarrollar sistemas de DNS en dichos mercados. Y en cuanto al ccTLD, no sólo la capacidad del ccTLD, sino también el enfoque y la liberalización de las políticas de registración parecen ser pasos muy importantes.

TRACY HACKSHAW: Muy bien. Excelente. Gracias. Creo que todos queremos... Tal vez, Olof, puede circular el URL para el grupo de trabajo y lo reenviaremos a esos miembros. No estoy segura de cómo [estamos] captando a los que están en la sala. Quizá Julia cuando vuelva probablemente ella pueda tratar de captar a los que no están... no sé. ¿Olof?

OLOF NORDLING: Tenemos una gran cantidad de conflictos de la gente a la que se ha convocado para diversas actividades y [Alice] envía sus disculpas. No había tiempo entre medio, porque luego ella debía co-presidir la siguiente reunión para ese PSWG también. Alice está apoyando a ese también. No siempre es fácil. Estoy feliz de

hacer circular eso al grupo de trabajo. Se había hecho circular en la lista del GAC hace algún tiempo, pero tal vez es mejor...

TRACY HACKSHAW: Para volver a resaltarlo. Tan sólo para recordar, he mencionado que se estaba realizando un estudio de LAC. El estudio de África al que se refiere... ¿el equipo de la ICANN ha hecho uno también, o sólo se refiere al de la AFTLD?

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: ¿Eso ha sido [inaudible] o administrado por la FTLD pero facilitado por la ISOC y la ICANN?

TRACY HACKSHAW: Creo que sería muy SIMILAR. Así que tendremos muy pronto un estudio de la industria DEL DNS africano. Tenemos uno de Medio Oriente, y vamos a tener uno de América Latina-Caribe y el Caribe. Así que estoy asumiendo que hemos cubierto la mayor parte de las áreas insuficientemente atendidas para ese grupo, y que probablemente podamos hacer circular eso y desarrollar un cuerpo de trabajo a partir de eso, teniendo al Grupo de Trabajo de las Regiones Insuficientemente Atendidas del GAC como que... Aunque no estamos involucrados en todas las comunidades, sin duda podemos actuar de enlace con los

grupos de estrategia y ayudar y en términos de lo que el gobierno puede hacer para fortalecerlos.

Así que ese es el lado de cc del asunto. He mencionado también que el desarrollo de capacidades es otra parte del mismo. He oído que lo han mencionado un par de veces. También escuché que surgió el tema de la difusión.

¿Hay alguna idea sobre, bueno, en primer lugar, el desarrollo de capacidades? Así que la industria del DNS. Esa es una. Desarrollo de capacidades ¿Hay alguna idea sobre ese tema? Creo que tenemos un nuevo miembro que nos acompaña. [inaudible] de Nominet.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Bueno, soy [inaudible] de Nominet. Director de telecomunicaciones.

TRACY HACKSHAW: ¿Alguna idea sobre el desarrollo de capacidades en las regiones insuficientemente atendidas? ¿Hay algún trabajo que se esté haciendo actualmente que el GAC debería tener en cuenta? ¿Alguna idea de los miembros del GAC en cuanto a lo que podemos hacer como gobiernos en esa área? Tal vez el personal de la ICANN, cualquier cosa, ya que están en la sala, que puedan

contribuir en cualquier área sobre la cual deseen hablar en relación con el desarrollo de capacidades.

SAVE VOCEA:

Yo puedo decir que, en el Pacífico, tenemos un [inaudible] del Pacífico muy activo que se ha establecido. De hecho, yo fui uno de los cofundadores de uno de los [NOG] del Pacífico. Estaba trabajando para el APNIC y diez años después, todavía lo estamos llevando a cabo. Es un evento gratuito en el que invitamos a todos los operadores de redes y ccTLD a participar, y la ICANN es uno de los copatrocinadores junto con RIR y también NSRC. Seguimos contando con la presencia de los ccTLD que vienen a hacer esa capacitación cuando queremos. Especialmente si solicitan que hagamos algo sobre DNS o seguridad del DNS. Así que eso ha estado activo.

Tienen otras opciones al igual que ir a las reuniones de los RIR y las sesiones especiales en el organismo de la industria, así como la Asociación de Telecomunicaciones de las Islas del Pacífico. Muchos de ellos están afiliados y veríamos a personas del ccTLD allí también. Cuando hacemos divulgación y asistimos a esas reuniones, también hablamos con ellos sobre los temas.

Una de las cosas que hemos hecho recientemente para la región es tener una capacitación para las agencias del orden público. Eso ha sido muy útil para las fuerzas del orden público en el

Pacífico. Recientemente realizamos la capacitación en siete países. También hubo participantes gubernamentales en esa capacitación.

En términos de los ccTLD, los APTLD también están desempeñando un buen rol en [ellos], y también recurren a sus miembros, además de la ccNSO, a la cual algunos de los cc ahora se han unido.

TRACY HACKSHAW: Gracias, Save. ¿Olof?

OLOF NORDLING: Estoy seguro de que los colegas de Save en otras regiones hacen exactamente lo mismo. Así que tal vez haya una razón para reunir a... Bueno, Pierre y Rodrigo y todas aquellas otras personas en las áreas de interés que están trabajando con el desarrollo de capacidades y la difusión, tal vez por una futura reunión. Es demasiado tarde para hacerlo hoy. Deberíamos haber pensado en eso. Pero, al menos, es una idea; tener una presentación más a fondo, región por región sobre el desarrollo de capacidades. Bueno, mantengamos eso en mente para la próxima vez. Gracias.

TRACY HACKSHAW:

Sí. Recuerdo que en la última reunión que tuvimos en Buenos Aires se planteó que queremos servir de enlace con el equipo de GSE generalmente en términos de la... Especialmente [inaudible] gobiernos y [inaudible] al igual que considerar toda la combinación, como está diciendo, Olof, exactamente lo que está ocurriendo, lo que la ICANN está haciendo para apoyar el desarrollo de capacidades, y tal vez lo que otras regiones están haciendo.

Sé que el Caribe tiene CaribNOG también en la ICANN, [inaudible] así como la ISOC y demás. AfNOG. Estoy suponiendo que América Latina tendrá una organización similar. Tal vez [América del Norte versus] América del Sur y etcétera.

Nigel, ¿deseaba agregar probablemente algún comentario sobre lo que tal vez el Caribe podría estar haciendo en términos de desarrollo de capacidades en el lado del DNS?

NIGEL CASSIMIRE:

Sí. Estaba esperando mi turno. Un par de cosas. En cuanto a los esfuerzos de la CTU, realizamos de forma anual un foro que llamamos el Foro de Gobernanza de Internet del Caribe donde nos ocupamos, básicamente, de una serie de cuestiones, y por lo general en torno a un tema que sea actual. Lo que hemos hecho recientemente en lo que respecta al desarrollo de capacidades en este espacio este último año fue reunir a los operadores de

ccTLD del Caribe para una sesión de trabajo, donde tuvieron la oportunidad de compartir experiencias básicamente y compartir unos con otros los desafíos que podían haber tenido.

También facilitamos eso gracias a que contábamos en ocasiones con facilitadores experimentados para ayudar a que el proceso avance. Fuera de la sesión del año pasado, se plantearon algunos puntos de acción para sí mismos, porque dado que la CTU es en el fondo una organización intergubernamental, aunque tiene categorías de miembros no gubernamentales, tomamos el enfoque de convocar foros básicamente para que puedan mejorar sus conocimientos especializados o experiencia y ese tipo de cosas. Y creo que confían en nosotros lo suficiente como para hacer eso. Pero nosotros mismos no nos involucramos con la realización de ningún, digamos, seguimiento específico con cada uno de ellos.

Así que nuestros esfuerzos de desarrollo de capacidades han mostrado una tendencia a darles oportunidades para colaborar y también aprender de los jefes experimentados o expertos oradores que podíamos aportar a esos foros.

Además de eso, realizamos un evento que llamamos Caribe ICT Road Show. Pero esos son los eventos más específicos de los países, en los que vamos a un país y hacemos una amplia gama de eventos de varios días en relación con las TIC, que incluyen

Internet, las empresas de Internet, la economía de Internet y cosas como esas. Un aspecto clave de eso es la difusión en los países específicos en los que llevamos la gira. Incluye difusión para las comunidades rurales, las personas que no son necesariamente usuarios cotidianos de Internet y de las TIC. Pero es, básicamente, para dar a conocer a estas personas lo que la tecnología puede hacer por ellos en términos de sus vidas cotidianas. Y hemos tenido un muy buen éxito y buena respuesta al respecto también.

En esas giras, también habría sesiones asociadas con el DNS y la industria del DNS y demás. Las mismas tienden a ser sesiones de desarrollo de capacidades más generales, más que específicamente en la propia empresa. Yo diría que esas son las principales iniciativas que hemos tenido, y como CTU, tenemos cuidado de no ser vistos como un gobierno intentando imponerse sobre las operaciones del sector privado y ese tipo de cosas. Ofrecemos oportunidades, pero somos muy cuidadosos en términos de cómo nos perciben.

TRACY HACKSHAW:

Como usted está diciendo eso y yo estoy escuchando a la gente decir cosas, entonces... estoy observando a Jeff en la sala. Estoy pensando ya que hay una oportunidad para desarrollar algún contenido en torno a este asunto del desarrollo de capacidades.

Así que parece que una gran cantidad de cosas están sucediendo. La ICANN participa de alguna manera, como patrocinador, como participante, como un proveedor de contenido. Sé que está la plataforma ICANNLearn que existe actualmente. Ahí está la Academia de la ICANN que es para el liderazgo. Muchas cosas hay allí que las regiones insuficientemente atendidas pueden aprovechar. ¿Pero es en un solo lugar? ¿Podemos localizarlo fácilmente? ¿Podemos recurrir a ese contenido y contextualizarlo para las necesidades de las regiones para las regiones?

Tal vez hay un trabajo que el grupo pueda hacer para al menos quizá emitir la solicitud de los requisitos al personal de la ICANN o a alguien para decir: "Aquí es donde creemos que necesitamos un poco de ayuda. Tal vez no tanto en el propio desarrollo de capacidades debido a que eso ya se está haciendo, pero dónde ubicar el material, porque estoy razonablemente segura de que el material está archivado en algún lugar".

Así que los talleres de CaribNOG podrían haber sido archivados... hay un archivo de transmisión en vivo en alguna parte. Las presentaciones se ponen en alguna parte. ¿Dónde están? ¿Quién sabe dónde están? Los que fueron a los talleres sabrán dónde están, pero los que están fuera pueden no saber dónde están. Tal vez hay alguna oportunidad para crear un repositorio o crear algún portal de algún tipo en esa área

utilizando las plataformas existentes de la ICANN y ponerlo a disposición para, en este caso, el GAC.

La razón por la que lo planteo es porque los miembros del GAC que vienen [inaudible] es un nuevo miembro. Tenemos [inaudible], que es... Jamaica no es nuevo, pero ella es un nuevo miembro del GAC... una representante nueva. Cuando ella llegue, ¿dónde puede ir para encontrar información? Y no sólo sobre el GAC, sino que sobre la industria del DNS, sobre el... ¿Sobre qué es exactamente esta cosa de la ICANN, la propia ICANN? Así que hay una oportunidad ahí. Lo planteo por ahí.

¿Tanzania quería decir algo? Entonces probablemente podemos solicitar al personal de la ICANN que responda.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: En cuanto a los materiales de capacitación para FTLD, hemos acordado revisar para basarnos en el requisito [inaudible] y ellos han estado de acuerdo. Ese es un tema. Pero, ¿se puede tocar a los NOG? En África, tenemos AfNOG, que es muy popular, pero hay algunos países que han también han localizados estos NOG en el sentido de que el continente de África es demasiado grande. Así que se encontrarán con que no todos los países participan en estos AfNOG. Así que hay un caso para el caso de Tanzania. Hemos localizado los NOG. Y hace un mes, hemos tenido [el tercer] NOG. Tuvimos unas tres vías que

utilizamos en [inaudible] materiales y tenemos el apoyo del gobierno y del regulador.

Así que el gobierno está totalmente comprometido en términos de patrocinio, y para este año, básicamente aportaron \$ 44 millones de los cuales se convirtieron en becas, para que los ministerios puedan ser representados en el desarrollo de capacidades.

Pero, nuevamente, existe otra iniciativa dentro de la región, que se inició durante el Foro del DNS de la ICANN en Durban, así que han estado celebrando el Foro del DNS anual para discutir el negocio del DNS en toda la región, y es una de las cuestiones que apoya la ICANN y la ISOC.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: No lo vi antes, que nosotros [inaudible] creación del CaribNOG, el cual funciona ahora, básicamente, independientemente de CTU y se reúne alrededor de tres veces al año. Dos o tres veces al año. Existe también un foro autosostenible que reúne a las personas técnicas en varios países. Y circula. Se lleva a cabo en diferentes países, cada vez.

TRACY HACKSHAW: ¿No sería grandioso tener toda esta información en algún lado, de modo que sea [inaudible]? ¿Jeff?

JEFF SALEM:

Para continuar con esto, habrá un lugar donde todo esto se agregue en icann.org. Sólo quiero mencionarles acerca de algunos. Hemos tenido algunos resultados, monumentales resultados diría, que se desarrollarán sobre el curso del próximo año para mejorar icann.org. Incluirán varias características que creo que les interesará. Una de ellas consiste en páginas centradas regionales en el sitio web, donde podemos realizar difusión específica en diferentes regiones. Y aún más importante, es que estamos añadiendo contenido y características específicas para impulsar la participación.

Por ejemplo, una de ellas creará una página de participación general que guiará a los usuarios para que vean qué tipo de oportunidades existen dentro de la ICANN para participar. Y luego, guiará específicamente a los grupos de trabajo, SO/AC, a dónde ellos puedan realmente involucrarse.

Una de las frustraciones, o diría, desafíos que enfrento como diseñador de experiencia de usuario es que, de algún modo, existen oportunidades contradictorias. En una aproximación a icann.org, ¿deseo unirme a un grupo de trabajo en un esfuerzo político? ¿Deseo unirme al GAC? ¿Dónde es que debo ir para involucrarme? Porque existen diferentes áreas y diferentes

experiencias. Nuevamente, ese es un desafío que enfrento como diseñador para dirigir a las personas.

Pero creo que uno de los desafíos más grandes se encuentra dentro de la comunidad de la ICANN, no parece que hubiera un sentido de hacia dónde guiar a las personas en las SO y los AC. Por ejemplo, usted podría unirse a la GNSO para ser un miembro activo y táctico para modificar la política. O puede unirse “at-large” y proporcionar consejo en esa política. Y como usuario, no está claro para mí a cuál ruta debería dirigirme y cuáles son los beneficios de ir por esa ruta.

Por lo tanto, si usted está hablando con o participando en otros SO y AC, lo animaría a discutir estos asuntos y crear alguna forma de consenso acerca de qué caminos deberían tomar los usuarios, porque eso me beneficiaría enormemente en guiar a los usuarios a tomar

TRACY HACKSHAW:

Lo que probablemente desearía sugerir es que para aquellos que pueden –creo que Olof deseaba mencionar algo antes. Aquellos que tienen la información- [inaudible] de sobra, pero Save, Nigel , alguien más, todo el equipo regional de GSE- tal vez podríamos enviar enlaces o algo al grupo de trabajo para que pudiéramos recopilarlos para el GAC. “Aquí hay algunas áreas. Este es un asunto provisorio”. El sitio web de GAC que hemos

[inaudible] unos pocos meses atrás, podría, quizás, ser la primera parada para los miembros del GAC que están viendo dónde ir para buscar información. Podríamos enviarlos allí hasta que esté listo el repositorio de la ICANN. El [inaudible] donde va a terminar siendo.

Sólo me gustaría animarlos a todos ustedes que tienen la información, a que la envíen, por favor. Olof, quizás pudiera ayudarnos aquí.

OLOF NORDLING:

Con suerte, sí, y por supuesto. Ni siquiera el GAC, el cual es particularmente fácil de navegar, pero como hemos averiguado, se han descubierto algunos tesoros. Entre otras cosas, el [inaudible] informe mensual del equipo de participación gubernamental de la GSE. Por lo tanto, están allí. Ése es un recurso que no se debe olvidar. Y existe, aunque se debe mejorar, un documento de bienvenida de poca inducción, para los nuevos miembros del GAC y todo lo que hemos tratado de proponer muy claramente a aquellos que se unen.

Sin embargo, comencemos con algo ad hoc en [inaudible] lista, y lo que recopilamos, intentamos encontrar un buen lugar para que tengamos los enlaces listos para eso.

Creo que también ya está lista parte de la plataforma de aprendizaje actual del sitio web de la ICANN... bueno, hay elementos en ella que considero que son muy útiles. Si es exactamente apropiada para este ejercicio en particular, eso es diferente. Pero al menos, para comenzar realizando una especie de repositorio al recopilar información y [inaudible] en la lista de correo electrónico.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Al obtener lo que Olof mencionó, entiendo que Michele de [inaudible] está también trabajando para mejorar de manera continua la información de los recién llegados del GAC. Para alguien que ha venido recientemente, es bastante complicado y veloz. Otra cosa que ella está haciendo y que considero que es bastante útil para el GAC y posiblemente para otras comunidades, es el tener una consideración cuando alguien nuevo viene para unirse o para presentarse, de modo que estos cuenten con algunas personas que digan “Es la noche de gala, deberías venir. Te presentaré a algunas personas”. O bien, “¿sabe dónde está el defensor del pueblo? Te llevaré a su sala”. De modo de hacerlo algo más fácil, el contacto humano.

TRACY HACKSHAW: Es una muy buena idea. Quizás un documento de inducción del GAC. Un portafolio de inducción del GAC... esa es una buena palabra para usar.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Básicamente, sólo voy a volver a los objetivos. Capacidad. Sé que lo que hemos discutido acerca de tener [inaudible] información, tener inducción posible para los miembros del GAC, es muy importante. Pero volviendo a los objetivos principales de este grupo de trabajo, para aumentar la capacidad, lo que estamos discutiendo generalmente aplica a todos los representantes del GAC.

¿Cuál es el énfasis particular o las actividades relevantes para la comunidad insuficientemente atendida que debemos representar aquí? Estamos discutiendo sobre solicitudes a todos los GAC, sobre poseer ese tipo de información disponible para todos los representantes del GAC. ¿Pero qué necesita la región insuficientemente atendida? ¿Cuáles son sus necesidades? Por lo tanto, realmente podemos intentarlo y abordar esas necesidades.

Y volviendo al número uno, aumentar la cantidad, ¿qué cantidad tenemos ahora y a qué cantidad apuntamos? ¿Cuántas insuficientemente atendidas hay? ¿Quiénes son las insuficientemente atendidas y cuántos representados

actualmente y a cuántos estaremos contemplando en, digamos, un par de años? Por lo tanto, podemos realmente tener un [inaudible] muy ponderable para trabajar y podemos presentar a nuestro GAC, a todos los miembros del GAC, o incluso a la ICANN y manifestar, “esto es lo que está sucediendo y esto es a dónde queremos ir”. Necesitamos este tipo de recursos. Necesitamos tener este tipo de estatutos, lo que sea, para promover o facilitar realmente que se represente como tal a la región insuficientemente atendida.

Volviendo al hecho de que [inaudible] es acerca de las regiones insuficientemente atendidas, necesitamos ser claros sobre qué es una región insuficientemente atendida. Necesitamos ser claros sobre qué tipo de necesidades tiene realmente esta región insuficientemente atendida, de modo que podamos tener un enfoque más centrado en la atención de esas necesidades.

TRACY HACKSHAW:

Ése es un muy buen punto. Hemos perdido la diapositiva. Julian está afuera, pero [inaudible]. Por lo tanto, [abordando] primero el asunto de la cantidad de participación. Así que es un arma de doble filo. La cantidad aumentará, ¿pero aumentará la participación? Aquellos que han asistido a las reuniones del GAC, podrían estar familiarizados, la sala puede estar completa. Pero tenemos, tal vez, mayor participación de unos que de

otros. Está unido con la capacidad o el conocimiento, o incluso a otros temas.

Cuando lo discutimos previamente, los miembros del GAC, quienes no desearían ser nombrados, manifestaron que no eran capaces de... no se sentían lo suficientemente seguros para participar o involucrarse totalmente en las discusiones, especialmente cuando se tornaban muy complejas. Por esa razón, la lista de correos electrónicos, como un ejemplo, estoy considerando un asunto en particular, ahora estoy viendo otros miembros que están ingresando y manifestando algunas cuestiones. Por lo tanto, eso es útil. Pero no ha sido el...

Pero la clave es que se encontrarán más de 20 de los 150... hay 150 miembros del GAC y yo pienso, ¿cuántos observadores? Hay 150 o más miembros del GAC ¿y cuántos observadores? ¿Ustedes lo saben?

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Al día de hoy, 155 miembros de GAC y 34 observadores.

TRACY HACKSHAW: Y 34 observadores, es una gran cantidad. Pero notarán en cualquier reunión que quizás 20-30 miembros del GAC, realmente manifiestan algo. Existen razones para ello. Algunos miembros no pueden participar porque el gobierno tiene que

proporcionarles [posiciones], etc. Pero realmente, la participación es importante, y está relacionada con el desarrollo de las capacidades, la cual está relacionada con su primer punto, que es ¿qué necesitan realmente las regiones insuficientemente atendidas? De modo que todo esto está [inaudible] diseñado para hacer.

Esta es la primera reunión real con personas que están manifestando cuestiones más agresivamente que antes, por lo que es muy útil. Estamos aquí para coordinar y facilitar. Tengo la esperanza de que esto continúe creciendo desde aquí. Las posiciones que se han adoptado se pondrán por escrito literalmente en algún lugar, en formato electrónico y se enviarán.

Esa pregunta surgió antes. ¿Qué significa insuficientemente atendida? Bien, ¿desde qué punto de vista? Algunas personas que sintieron que estaban, como Carlos lo señaló, puede no ser... Así que América Latina, por ejemplo, estaba preocupada de que no figurara en la lista como un región nominada porque siente que también está insuficientemente atendida. Carlos acertó en el tema exacto que es, mientras que ellos pueden ser una industria [DNS] en América Latina, esta no es verdaderamente autóctona para América Latina. En las otras regiones, no existe ninguna industria [DNS] De modo que son

diferentes tonalidades de grises que estamos intentando obtener, y eso necesita descubrirse, de algún modo.

Por lo tanto, su punto es muy válido. ¿Qué queremos decir exactamente con estas cuestiones? Tengo la esperanza de que podamos... es nuevo y todavía está en sus comienzos. Y quizás, este sea el objetivo que probablemente podamos presentar. Los estudios que están surgiendo podrían ayudar.

Sugeriría que quizás, como un producto de este grupo de trabajo, podamos comenzar presentando cuáles son exactamente los requisitos o las necesidades de esas regiones. Estos pueden variar para cada región. [Ésa es la cuestión]. Puede que no exista una única solución para todo. África puede tener necesidades diferentes del Pacífico, y dentro de África, está África del Este, África del Oeste y África Central, y sus necesidades serán diferentes, y así sucesivamente. De modo que es toda una serie.

Ése es el motivo de que se las denomine como regiones. Intentamos evitar... hemos tenido una discusión muy técnica intentando denominarlos países, de modo que los hemos denominado regiones y este [tipo de] ha significado algo. Alguien me ha señalado que incluso en otros países, como Australia y Nueva Zelanda, existen regiones insuficientemente atendidas dentro de esos países, así que es “regiones

insuficientemente atendidas”, punto final. De modo que esas son preguntas que debemos tener [inaudible].

¿Carlos?

CARLOS RAÚL GUTIÉRREZ: Me gustaría realizar otro comentario de política. Creo que ha mencionado al comienzo, Tracy, sobre esfuerzos tardíos de la última ronda para desarrollar nuevos gTLD, que llegaron tarde y no se utilizaron.

Deseo recordarles a todos, que existen amplias discusiones en este momento acerca de quién irá a... si es un grupo de trabajo intercomunitario o la GNSO, irá a lidiar con la carta orgánica en el asunto del uso de los ingresos de las subastas... y por supuesto, allí existen altas expectativas y no debemos perder el enfoque de que no sólo es necesario participar aquí, sino también participar en la otra discusión. Porque algunas personas asumen que automáticamente se utilizarán para regiones insuficientemente atendidas, pero me temo que tendremos que luchar por eso. Gracias. Retire eso de la grabación, por favor.

TRACY HACKSHAW: Creo que es muy importante y no deseamos ver como que [hemos comenzado un grupo de trabajo] para realizarlo. Creo

que es una de las cuestiones que intentamos evitar. Pero es necesario que ocurra esa discusión, y se necesita que ocurra muy rápidamente. Alice y yo hemos discutido si necesitamos lidiar con esto aquí. ¿Es un tema del GAC? Es un tema relacionado con el... No lo sé. De modo que todavía debe resolverse, aunque el mismo grupo de trabajo lo ha identificado como una cuestión a tratarse. Considero que se encuentra en algún lugar de los documentos entregables de los que hemos conversado.

Así que nuevamente, es algo que podríamos discutir. ¿El grupo de trabajo participa en el grupo de trabajo intercomunitario propuesto para la [GNSO]? ¿El GAC participa? No lo sabemos. ¿Lo ubicamos como algo que podría estar fuera de este grupo de trabajo, que esté en el GAC, que sea una posición? Esos son los tipos de tareas que se nos asignarán.

Como un ejemplo, la encuesta de ccTLD no la desarrollamos nosotros. La desarrolló el GAC, los dirigentes del GAC. Y se asignó la tarea al grupo de trabajo para [inaudible] con. De modo que podría ser otra área que le puedan asignar a nuestro grupo de trabajo con el tema de las subastas. Es una posibilidad.

Necesitamos estar preparados para ello y muy activos porque es real y sucederá a la brevedad. Y podría ser muy poderoso en términos de lo que vemos desde la perspectiva de las regiones

insuficientemente atendidas del gobierno, adelantándose en su conjunto... se utilizan los ingresos de las subastas. De hecho, hemos hablado en varias ocasiones, acerca de una ronda reparadora para las regiones insuficientemente atendidas... específicamente para estas, en contraposición a tenerla para el grupo más grande. Yo la llamo la ronda 1.5 de gTLD, no una segunda ronda... la ronda 1.5. Esa discusión podría producirse. Esa podría ser una de las recomendaciones que discutimos.

¿Algo más? Creo que estamos perdiendo audiencia y el tiempo se está terminando. ¿Hay algo más que deseemos discutir?

¿Jeff?

JEFF SALEM:

Sólo deseo realizar un comentario sobre... estamos discutiendo sobre dos temas diferentes. Sólo deseo reconocer que en el desarrollo de capacidades y el aumento de la participación, creo que potencialmente tendríamos estrategias muy diferentes. Parecería que se las agrupa como un conjunto y sólo deseo plantear que creo que se deberían considerar como independientes. Parecería que el desarrollo de capacidades se está produciendo y muy exitosamente basado en la membresía del GAC, y la frustración tiene que ver en mayor medida con la participación. ¿Están de acuerdo con este planteo?

TRACY HACKSHAW:

Probablemente no, porque considero que el tema del desarrollo de capacidades es... de modo que la participación está ligada con la difusión, es lo que creo. Así que hemos estado incrementando la cantidad de participación de los miembros del GAC. Por lo tanto, cantidad y difusión están ligadas, y Save ha mencionado que toda la región del Pacífico está incluida. ¿Pero está participando? ¿Cierto? Ése es un tema diferente.

Entonces, como he planteado, la participación de los miembros del GAC... de boca de los propios miembros del GAC... está unida al hecho de que no saben, o confían lo suficiente como para participar. De modo que es una especie de ciclo. Podríamos tener a todo el Caribe, toda América Latina, y todas las naciones africanas y tener unas naciones unidas del GAC, pero no tener total participación. Eso podría suceder, potencialmente, y sería sólo un juego de números. Tenemos 200 miembros del GAC y X números y manifestamos que lo hemos hecho. Hemos logrado lo que pretendíamos lograr. Pero tenemos todavía 20 miembros para ingresar en las reuniones del GAC y lograr consenso y así sucesivamente, y deseamos realmente ir más allá.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Sólo para añadir a la discusión, el hecho de que muchos de nosotros no tengamos realmente la capacidad, la cantidad

de personas para que participen real y efectivamente. La próxima semana, tenemos [IEDF] Tenemos esa reunión. Si enviamos a alguien, probablemente pase dos o tres semanas fuera, asistiendo a todas esas otras reuniones del ITU. Es decir, el Telecom del ITU ya ha finalizado y este también, y luego el IETF.

De modo que cuando se llega a esto, para un pequeño [inaudible], es más sobre el juego de números, del cual no tenemos los números para realmente [continuar] enviando personas para que representen eficazmente los temas que tenemos.

Quiero decir, para nosotros, desde un pequeño estado insular, un foro como este sería muy útil para que efectivamente sea más sencillo para nosotros, proporcionando información relevante sobre temas relevantes para nosotros; de modo que cuando vengamos a una reunión como la del GAC, podamos participar eficazmente porque estamos en el mismo lugar, como todos los demás.

En tanto que tengamos países aquí, un representante del GAC aquí, con algún personal en el proceso que los pueda aconsejar en nombres de dominio, y todos los otros temas. Se cuenta con una persona que viene desde el Pacífico, que realmente tiene que lidiar con todo este material técnico y también con temas

de procedimiento. Puede ser demasiado para algunos de nosotros que provenimos de pequeños [inaudible] [estados] en desarrollo.

De modo que para un grupo de trabajo como este, se necesita reconocer esa limitación y proporcionar realmente mecanismos apropiados o medios para permitirles que efectivamente participen de forma más eficaz, dadas las limitaciones que enfrentan. Considero que esto se debe tenerlo cuenta.

Estaba esperando que se tuviera realmente un grupo de trabajo en los pequeños estados insulares, en los cuales se es muy claro sobre esos tipos de limitaciones, la carencia de capacidad.

La discusión que hemos mantenido sobre capacidad, trata sobre desarrollar la capacidad del ccTLD, pero las personas representadas en [inaudible] son secretarios permanentes o directores de información o de comunicación que son administradores, no necesariamente personal técnico que entiende algo del conocimiento técnico que se necesita tener, para que efectivamente se expresen. Esa es la razón por la cual algunos de ellos tal vez no estén tan dispuestos a participar en algunas de las discusiones técnicas. Pero de todas formas, esa es solo mi opinión.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Cuando leo áreas insuficientemente atendidas, es porque estas no poseen servicios. No poseen registradores. No poseen registros. No poseen alojamiento. Estamos hablando de insuficientemente atendidas, y estamos hablando de servicios que nos gustaría poseer en esos países. La participación es, por supuesto, muy importante. El desarrollo de la capacidad es también muy importante. Ha estado en la ONU por décadas, utilizado en cualquier negociación internacional.

Pero aquí estamos hablando de los servicios del DNS. Los servicios del DNS y todo lo que está relacionado.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: ¿Qué región no lo tiene?

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Tenemos los ccTLD, pero todo está alojado en otros países.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Es sobre la representación del gobierno que en realidad recalca eficazmente los temas que afrontan con aquellos existentes. No es porque no sean atendidos. Pero no son atendidos eficazmente.

TRACY HACKSHAW:

Y aquí vemos el desafío que hemos tenido. Y considero que es muy bueno que nos hayamos reunido y logrado este tipo de... no diría consenso, pero ciertamente una posición de que necesitamos proseguir con algo.

Me encantaría esto, tener este... no lo sé. ¿Se ha transcripto? No estoy segura si se ha transcripto, pero ciertamente, se ha grabado, por lo tanto, ciertamente me gustaría tener esta retroalimentación en el grupo y podríamos elaborar algún otro...

El siguiente paso es un plan de trabajo. Eso es lo que deseamos realizar. De modo que esta discusión es para guiar un plan de trabajo. Espero que todos los que han hablado hoy que están en la lista de correo masivo de los grupos insuficientemente atendidos del GAC, participen y colaboren con nosotros para desarrollar un plan de trabajo y no esperar hasta Marrakech, y tengamos otra reunión y luego discutamos nuevamente. De modo que [inaudible] envíe correos electrónicos. Vuelvan con algo.

Save, ¿deseaba comentar algo?

SAVE VOCEA:

Desde mi experiencia, deseo mencionar rápidamente que existen algunos países específicos, que reparten registros

gratis a su comunidad local. ¿Así que necesitan un nuevo registrador? ¿Necesitan un Nuevo gTLD? No, porque ya están obteniendo registraciones gratis. De modo que ya se han atendido.

TRACY HACKSHAW: Y también hay sin atender. Por lo tanto, hay insuficientemente atendidas y sin atender. Ese es otro...

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: [inaudible]

TRACY HACKSHAW: Sí. Insuficientemente atendidas. Es por eso que se escribe así. Por lo tanto, el punto es, aquellos que están en el grupo de trabajo, el Grupo de Trabajo de las Regiones Insuficientemente Atendidas del GAC, por favor, participen. Olof, ¿es posible añadir miembros? Espero que aquellos que están en la sala, que están en el GAC, que no están en la lista, se añadan a la lista.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Es una buena forma para [inaudible]

TRACY HACKSHAW:

Sí. Y ahora diría que podemos discutir un plan de trabajo que podría –los términos de referencia refieren a... básicamente, es un documento vivo. De modo que [inaudible] el plan de trabajo avanza con este, se prioriza. Contamos con el ccTLD, que ha sido el primer trabajo que nos han asignado. Pero existen otras áreas que deseamos abordar, tal como todos lo han mencionado hoy aquí. De modo que verdaderamente deseamos hacerlo. Quizás, la definición de insuficientemente atendida sea lo primero. No lo sé. Podría ser muy importante.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Disculpas. Tenemos aquí el comentario de un participante remoto. Debería leerlo en voz alta. Dev Anand Teelucksingh: “Ciertamente, parece que muchas de esas sesiones materiales que se realizan en las regiones insuficientemente atendidas, deberían rastrearse de algún modo”.

La misma persona aporta lo siguiente: “Para AT-Large, existe el grupo de trabajo de participación y difusión del ALAC, donde hemos definido las dos actividades Primera, contactar a nuevos miembros potenciales de la difusión de la comunidad At-Large. Y segunda, comprometer a miembros nuevos y a miembros existentes en la participación de la comunidad At-Large”. [inaudible] también consciente de ellos, considero.

TRACY HACKSHAW: ¿Dev está allí todavía?

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Sí.

TRACY HACKSHAW: Gracias, Dev, si estás escuchando. Nuevamente, tal vez sea algo que el equipo... existe un grupo de acción de tecnología que se ha armado At-Large, y contamos con miembros del GAC como observadores. Quien les habla y contamos ahora con Tracey Hind desde la secretaría. De modo que probablemente podamos obtener cualquier información a la cual ella haga referencia, y tal vez incorporarla a lo que estamos intentando discutir aquí, para esta cuestión provisoria y temporaria que estamos intentando realizar para el nuevo sitio web del GAC, y al menos tenerla presente.

Estoy segura de que será un gran avance; que tengamos en un solo sitio todas las CaribNOG, PacificNOG, AfNOG, cualquier NOG, que todas las presentaciones, todas las transmisiones en vivo estén allí. Todo lo del [inaudible] foro, el CTUI, el IGF. Todo se encuentre tan sólo allí. Cualquier persona que desee ingresar al GAC, puede no estar bien organizado aún, pero puede estarlo, y pueden decir,” analicemos los temas del DNS, los temas de seguridad informática, los temas de gTLD”. Están aquí. Se lo

puede ver y tener en un solo lugar en contraposición a tener que buscar todo en Google, y quizás no obtener la información que podría ser relevante para un gobierno, porque este es un grupo de trabajo de gobierno, y un grupo de trabajo de gobierno puede que desee ver algo un poco diferente a lo que una persona técnica desee ver y así sucesivamente.

Aparte de eso, ¿hay algo más? ¿Algún otro comentario? [Inaudible] no le he escuchado.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Sólo deseo realizar un comentario sobre el TOR ¿Es este el borrador final? Porque estamos ansiosos por trabajar en el plan de trabajo, pero como se ha mencionado antes...

TRACY HACKSHAW: Sí. Se lo considera como el borrador final en Buenos Aires, por lo tanto, que asumo que así es. Contenía comentarios provenientes de varias personas [inaudible] Jamaica, etc. Los hemos incluido.

Nuevamente, es un documento vivo, de modo que aunque se considere como final, puede enmendarse basado en... no deseamos hacer el –hasta que [inaudible] esté aprobado, sino no hacemos nada. Por lo que a mí respecta, se ha considerado en su versión aprobada, a partir de Buenos Aires. Olof, considero

que se formalizará. No se ha formalizado todavía. Intentaremos formalizarlo aquí; si va a insumir tanto para formalizarse, que se considere como documento definitivo, y avanzaremos en el plan de trabajo porque han transcurrido tres meses entre sesiones y el plan de trabajo todavía no está. Pretendo que se ponga en marcha un plan de trabajo, el cual espero que sea el próximo paso.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Solamente deseo realizar una pequeña observación. Se viene una reunión de alto nivel. Considero que será un verdadero caso de prueba para este grupo de trabajo, asegurarse que esos representados, esos insuficientemente atendidos estén realmente en la Junta Directiva y se pueda lograr una representación más efectiva de aquellos países o regiones insuficientemente atendidas.

TRACY HACKSHAW: Ha realizado una muy buena observación. No estoy segura de que figure en la lista del GAC, pero [inaudible] su agenda ha circulado desde Marruecos [inaudible]. De modo que es un equipo. Yo no estoy en el equipo, y he puesto [inaudible] en la agenda. Pero creo que es muy importante para personas como ustedes, que son funcionarios de alto nivel, colocarlo en la agenda ahora, de modo que haya... se los enviaré para que lo

puedan poner. Él está finalizando la agenda ahora para tenerlo... creo que es predeterminada no comunicada- la declaración que sale de Marruecos y que podría tratar este tema.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Pero para los funcionarios que informan y mantienen actualizados a los ministros en todos esos temas, cuáles son los temas claves, etc. Es útil que se cuente con la agenda correcta, pero también es útil que se informe a sus ministros, los cuales podrían representarlos en el alto nivel.

TRACY HACKSHAW: Solamente para recordarles a aquellos que no lo saben. Ustedes serán el [inaudible] apoyo provisorio para la reunión de áreas insuficientemente atendidas. Llamémosle de esa forma. Olof, probablemente, usted se exprese mejor.

OLOF NORDLING: Sí, bien, para reuniones normales del GAC, tenemos actualmente 30 vacantes de apoyo... para el programa de apoyo financiero para viajes. Para viajes hacia y desde, y para permanecer en la reunión del GAC.

En el caso de una reunión gubernamental de alto nivel como esta, en la cual hemos solicitado 30 espacios extra. Ellos entonces están... siguen las reglas del programa de apoyo financiero para viajes del GAC, que da preferencia según las necesidades, lo cual significa... bueno, en realidad, las regiones insuficientemente atendidas, los LDC (estados insulares en vías de desarrollo), etc.

En relación a las economías de tamaño medio, existen espacios disponibles. Esto es por lo general, para los miembros del GAC, pero en el caso de la reunión gubernamental de alto nivel, está abierto también para todos los que no son miembros del GAC, porque está pensado para difundir y estimular a los que no son miembros, y que le tomen el gusto al trabajo con el GAC.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Una pregunta para clarificar. Quizás, se necesite considerar a dos en los países insuficientemente atendidos. Porque básicamente, cuando el ministro viaja, normalmente requiere que el secretario permanente [inaudible].

De modo que el ministro pueda venir y el representante normal del GAC debería acompañar al ministro para aconsejarlo en algunos de estos temas. Así que en vez de que se extienda la lista, se debería duplicarla para que el ministro pueda venir, así

como el representante normal del GAC, la persona técnica. Eso tendría más sentido.

Por ejemplo, si, “Oiga, Ministro, ¿quiere venir?” Estaría sentado allí, sin saber qué ha ocurrido en las sesiones previas. Pero si está el representante normal del GAC, ella puede informarlo/a en esos temas claves.

De modo que en vez de explicarlo a 60 potenciales becarios de 60 países, se puede tener 30 países, pero dos por cada país insuficientemente atendido.

OLOF NORDLING:

Eso es algo a poner sobre el tapete, porque en realidad no se ajusta a las reglas de viaje que actualmente existen. Es una por país, de la forma en que funciona. Pero, bien, vale la pena considerarlo. Depende de lo que haya decidido el GAC.

TRACY HACKSHAW:

Con este aporte, les agradezco a todos. Tengan precaución con los correos electrónicos que reciban los que están en la lista del grupo de trabajo. Por favor, cuando los vean, no los respondan. Todavía no contamos con un espacio colaborativo, per se. Cuando tengamos la wiki, que no es... creo que la única persona que ha estado trabajando allí. Creo que lo que [ven] es la lista.

Por lo tanto, hasta que no tengamos algo más, creo por ahora utilizaremos la lista de correo electrónico

¿Olof?

OLOF NORDLING: Nosotros tenemos... si han visto la tabla en el sitio web del GAC, que detalla el trabajo del GAC, allí es donde tienen... por lo menos los tienen a la vista, todos los grupos de trabajo del GAC.

TRACY HACKSHAW: Sí. Si van a esa tabla, verán que he puesto el Programa de Apoyo al Solicitante y he preguntado si estaremos discutiendo sobre las subastas, etc. pero eso fue hace un año. Si lo están usando, entonces usémoslo. Si no es así, hasta que no tengamos algo más, utilizaremos la lista de correo electrónico, me imagino.

OLOF NORDLING: Entonces, ¿tenemos la información sobre el comunicado o se discutirá el miércoles, cuando vayamos a discutir el comunicado final?

TRACY HACKSHAW: Olof, creo que usted y yo seremos las personas que deberemos poner algo en el comunicado sobre esta reunión. Sí. Entonces creo que ya que usted está aquí, usted...

OLOF NORDLING:

Considero que lo obvio es escribir al menos una línea allí sobre que el grupo de trabajo público... lo siento. Quiero decir el Grupo de Trabajo de las Regiones Insuficientemente Atendidas. Me estoy confundiendo ahora. El Grupo de Trabajo de las Regiones Insuficientemente Atendidas se ha reunido y ha discutido los siguientes temas, como por ejemplo, bueno, el desarrollo de capacidades centrándose en el ccTLD, para crear un repositorio de información importante para inducción y para asistir en el desarrollo de capacidades, y también para discutir sobre las reuniones gubernamentales de alto nivel y cuáles pueden ser las modalidades para ello. Algo así, tres líneas.

TRACY HACKSHAW:

Sí. Y contamos con la grabación que tendremos del Adobe Connect, el cual podríamos utilizar a partir de ese momento, para completar los espacios cuando las personas están [inaudible]. Probablemente, pongan un enlace a algún punto de esta grabación cuando esté lista, y podremos enviarlo también. [inaudible] grupo de trabajo. Esperemos contar con la transcripción y con la grabación. Creo que es solamente la grabación de audio, pero será suficiente para avanzar.

Nuevamente, gracias por venir. Les agradezco mucho su participación. No lo dejemos solo en una reunión presencial.

Tengamos reuniones entre periodos de sesiones. Gracias a todos. Tengan una buena tarde. Esta noche es la gala. Es un viaje en taxi. Aparentemente es una gala de bebidas. Es un tour de bares, así que disfrútenlo.

OLOF NORDLING: Se llama Dame Lane, y está ubicado del otro lado partiendo de aquí, a la derecha, próximo a la esquina [inaudible] del otro lado del río. Creo que está a 25 minutos de aquí.

TRACY HACKSHAW: Muy bien. Muchísimas gracias. Lo agradezco. Gracias, Carlos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]